



Jungtinių Amerikos Valstybių Lietuvių Bendruomenė, Kolorado Apylinkė
The Colorado Chapter of the Lithuanian-American Community of U.S.A., Inc.

Žyņys

Vasara 36-ji metai nr. 3

2006

Summer, vol. 36 no. 3

LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

Žyņys is the official award-winning newsletter of the Lithuanian-American Community, (LAC), Colorado Chapter and is published quarterly. Žyņys is mailed to current LAC members.

Žyņys Staff

Editor
Rimas Bulota sbulota@earthlink.net

Graphic Designer
Val Kalėda vkaleda@comcast.net

Denver LAC Officers

President
Arvidas Jarašius (303) 439-2089
arv_jarasius@agilent.com

Vice President-Membership
Rytis Prekeris (720) 870-9119
rytis.prekeris@uchsc.edu

Vice President-Cultural Affairs
Romas Zableckas (970) 310-3170
viedras@netzero.net

Treasurer
Juozas Kalėda (303) 238-1794
kaleda@comcast.net

Secretary
Rimas Bulota (303) 770-6687
sbulota@earthlink.net

Regional/Political Representative
Cecelia Lankutis (303) 277-9344
lijakuciai@hotmail.com

Webmaster
Ron Baltzer (970) 377-1040
ron@thebaltzers.com

Annual LAC Dues:

Family: \$20.00; Single, Retired Family, Retired Single or Student: \$12.50
Paid membership includes: Discounts to functions, information on LAC activities and translation services. Please make checks for dues payable to the Lithuanian American Community and mail to:

LAC treasurer:
Juozas Kalėda,
2200 Garland St.
Lakewood, CO 80215

All other LAC mail:

Lithuanian American Community
Colorado Chapter
4189 W. 97th Ct.
Westminster, CO 80030

Pirmininko Žodis

Bus dar daug įdomių įvykių šiais metais. Mūsų gegužinė rugpjūčio mėnesį vis didėja. Rugsėjo mėn. bus pirmoji lietuviško alaus šventė. Lietuviški alūs yra vieni iš pačių geriausių visame pasaulyje, taigi atėjo laikas susitikti ir rimtai apsvarstyti ir paragauti. Geriausios žinios yra tokios: mes turėsime du koncertus šį rudenį. Vytautas Kernagis atvyksta spalio pradžioje, o Andrius Mamantovas grįš į Denverį lapkričio 5 d. Abu koncertai įvyks sekmadieniais ir apie tai neužilgo bus daugiau pranešta. Pagaliau manau, kad nebus peranksti paminėti, bet rinkimai įvyks kitą pavasarį. Jeigu būtumet valdyboje, ką jūs darytumet?

Letter from the President

There will be a lot of exciting activity the remainder of this year. Our August picnic gets bigger every year. In September will have our first Lithuanian beerfest. With Lithuanian beers among the best in the world, it's time we meet to seriously discuss and drink their merits. The most exciting news is that we'll have two concerts this fall. Vytautas Kernagis is coming in early October and Andrius Mamantovas will return to Denver on November 5th. Both concerts will be Sunday events and more details will be coming out soon. Finally, I guess it's never too early to discuss, but elections are next spring. If you were on the board, what would you do?



Dalis jungtinio choro VIII-je Dainų Šventėje • Part of the combined choirs at the 8th Song Festival

WEBSITE
www.coloradolithuanians.org

Dainų Šventė

Pirmą kartą po 40 metų vėl teko būti žiūrovu Aštuntoje Dainų Šventėje Čikagoje liepos 2 d. Stebėjau Trečiąją Dainų Šventę 1966 metais Tarptautiniame Amfiteatre drauge su giminėmis iš Kanados, o ši kartą su seserimi, švogeriu ir krikšto sūnumi bei teta. Mat, jų duktė dalyvavo su savo šeštadieninės mokyklos choru. Taip pat pirmą kartą buvo dalyviai iš Denverio – Kalnų Aidai, kuriuos suorganizavo ir paruošė Irena Urbonienė. Mūsiškiai buvo: Laura Lapšytė, dr. Roma Milušauskienė, Josh Moe, Elena Sakienė-Sluder, Susan Tubutis, Benius Urbonas, Irena Urbonienė, Carolyn Versteeg, Greta Zableckaitė, Urtė Zableckaitė ir dr. Eglė Zableckienė.

Sekmadienio rytą po šv. Mišių, Sheraton Chicago viešbutyje buvo JAV LB apylinkių ir apygardų pirmininkų susibūrimas. Taip pat atsilanke Lietuvos seimo/JAV LB komisijos nariai, Lietuvos ambasadoriai JAV ir Kanadai ir Lietuvos konsulas Čikagoje bei Kanados Lietuvių Bendruomenės pirmininkė. Mūsų pirmininkas manęs paprašė, kad atstovaučiau Colorado lietuvius. Pagrindinė tema buvo pageidavimas, kad lietuviai galėtų keliauti iš Lietuvos į JAV be vizos, ir buvo paprašyta raginti visus, kad parašytų savo senatoriams bei kongreso atstovams ir prašyti, kad parentų šį pakeitimą. Taigi, aš dabar raginu jus visus taip padaryti.

Susirinkimo metu taip pat atsilankė Lietuvos prez. Valdas Adamkus. Buvo didelė garbė ir kartas-per gyvenimą proga su juo pasisveikinti ir jo ranką paspausti.

Vos pasibaigus susirinkimui, atėjo laikas lipti į autobusą į UIC (University of Illinois at Chicago) paviljoną, kur įvyko pati šventė. Protokolas labai panašus į tą, kas būna tautinių šokių šventėje: vėliavų įnešimas ir pagerbimas, choristų „paradas“ (nors patys choristai jau sėdėjo savo vietose), himnai bei kalbos. Šventę asmeniškai sveikino Lietuvos prez. Adamkus, o kai jį pristatė, pranešėjas Arūnas Čiuberkis pabrėžė, kad Adamkus buvo ilgametis Čikagos gyventojas.

Folk Song Festival

For the first time in 40 years, I was a spectator at the Eighth Lithuanian Song Festival in Chicago on July 2. I had attended the Third Song Festival in 1966 at the International Amphitheater along with my cousins from Canada, and this time I was in the company of my sister, brother-in-law and godson as well as my aunt. Their daughter was a participant along with her Saturday School choir. In addition, Denver was represented for the first time by our ensemble Kalnų Aidai (Mountain Echoes), organized and prepared by Irena Urbonas. Our singers were Laura Lapšys, Dr. Roma Milušauskienė, Josh Moe, Elena Sakas-Sluder, Susan Tubutis, Benius Urbonas, Urena Urbonas, Carolyn Versteeg, Greta Zableckas, Urtė Zableckas and Dr. Eglė Zableckas.

Following Mass on Sunday, there was a meeting of the LAC Chapter and Region Chairs at the Sheraton Chicago Hotel & Towers. Also at the gathering were Lithuania's Parliament members who participate in the Lithuanian Parliament/LAC Commission, Lithuania's ambassadors to the U.S. and to Canada and Lithuania's Consul as well as the President of the Lithuanian American Community of Canada. I was asked to attend in place of our own president. The main theme was the ongoing effort to eliminate the visa requirement for Lithuanians traveling to the U. S. Everyone was urged to contact their senators and congressional representatives and to ask for their support. Therefore, I would like to ask all of you to do likewise.

The meeting was also attended by Lithuanian President Valdas Adamkus. It was a tremendous honor and once-in-a-lifetime opportunity to introduce myself and shake his hand.



Redaktorius su Lietuvos prez. Adamkum • The editor with Lithuanian President Adamkus

No sooner had that meeting ended when it was time to board our bus for the UIC (University of Illinois at Chicago) Pavilion, where the Festival was being held. The protocol was very similar to that of a Folk Dance Festival: entrance of the flags, parade of singers (even though they were already in their assigned seats), national anthems and speeches. Lithuanian President Adamkus addressed the audience in person, and as he was being introduced, announcer Arūnas Čiuberkis pointed out that Mr. Adamkus was a longtime Chicago resident.

Daina sekė dainą, o programa buvo ilgoka. Su pertrauka, užsitęsė net keturias valandas. Šiaip labai gražiai buvo išpildyta programa, tačiau galėjo būti trumpesnė. Na, žinoma, kokia būtų šventė be bangavimo ir pačioje pabaigoje, „tinklinio“ su didžiuliu pripūstu kamuoliu?

Pokylio metu buvo sugiedojama malda prieš vakarienę, kadangi čia Dainų Šventė, ir nebuvo jokių prakalbų! Gal pasimokė po praeitos šokių šventės, kai prakalbos pokylio meto tik kokią dešimtą valandą pasibaigė. Buvo išdalinti dainorėliai, o keli muzikantai su akordeonais (jų tarpe pats šventės pirminikas bei muzikinis vadovas) energingai pravedė dainavimą.

Buvo malonu susitikti su keliais seniai nematytais pažįstamais, kurių nebuvau matęs jau virš 30 metų. Pertraukos metu šventėje sutikau kun. Kazimierą Kulbį, kuris visiems siunčia daug linkėjimų. Tačiau kelionės apvainikavimas buvo susitikimas su prez. Adamkum, kurį mano tėvai pažįsta jau daug metų.

One song followed another, and the program was lengthy. Including the intermission, it lasted four hours. Overall the performance was beautiful, but it could have been somewhat shorter. And, of course, what would a festival be without the wave or volleying a huge inflated ball around at the very end?

During the banquet, the grace before dinner was sung, since after all this was a song festival, and there wasn't a single speech! Perhaps a lesson had been learned from the previous Folk Dance Festival, when the banquet speeches lasted until at least ten o'clock. Singalong sheets were distributed, and several musicians with accordions (among them the festival's artistic director and music director) energetically led everyone in song.

It was a pleasure to meet several old friends that I had not seen in over 30 years. During intermission at the festival, I met Father Gus Kulbis, who sends along his best wishes to everyone. However, the highlight of my trip was meeting President Adamkus, whom my parents have known for many years.

Žvakių Kalba

*Pasenusiame stikle mūsų mirgėjimas susicukravo
Palaikant viltį, kol maži automobiliai su dundančiom
padangom,
Pralekia pro namus su medauninko veidais,
Supuvusiom grindim bei sienom reikiančiom remonto,
Šviesa uždegta tik jaunimui, užgesinta seniesiems*

*Sudarėm atidžias eilutes prietemos lašelių
Mėlynų liepsnų, mėlynų akių, daugiau mėlynų akių, akis į akį
Ugnis jų akyse, kaip piktas šuo aklas nepažįstamiems veidams
Laisvės kovotojai meluodami puolančiam priešui,
Pažangos norintieji ir pasiruošę šviesiai degti be baimės*

*Liepsnos besikryžiuojančios takais, orkestruoti į-hai pasiūsti aukštyn
Puikiai besibaigiantys liežuvėliai, vasaros, šviežios ir gražios
Obuolių didumo agrastai, vynuogių didumo serbentai
Mezginių staltiesės kaip apvadai, po mūsų žvakidėm
Viltingas jaunimas, nebegesinamas tuščiom jėgom*

*Žvakės operos pastatymas, atsispindint daržų kraštą
Pastoviai vėl pasirodant, tvirtai laikant menką tikėjimą
Per miškus dulksnojančioje šviesoje, švelnaus prižiūrėjimo
Pakartotinai apšviesta, perliesa pasitikėti nežinomuoju, kiti griuvėsiai
Nieko pakankamo rizikuoti, tai tik palikit piniginę auką.*

—R. Karaša, Išvertė/translated by Rimas Bulota



Candle Talk

*In timeworn glass, our flickerings crystallized
feeding hope, while small cars with roaring tires,
zoom by homes with gingerbread faces
rotting floors and walls in need of renovation,
light lit only for the young, extinguishing for the old ones*

*We formed attentive rows of candlelight droplets
blue flames, blue eyes, more blue eyes, eye contact
fire in their eyes, like a mad dog blind to unfamiliar faces
freedom fighters lying to an invading organism,
progress wanting and willing to brightly burn without fear*

*Flames crossing paths, orchestrated eeh-jahs sent upward
perfectly terminated tips, summers, fresh and beautiful
apple size gooseberries, grape size currants
lace-like mail tablecloths, underneath our candlesticks
hopeful youth, no longer snuffed out by empty forces*

*A candle opera's setting, mirroring a garden nation
persistently reappearing, clinging to meager faith
through forests in a drizzling light, of tender care repeatedly lit,
too lean to trust the unknown, another ruin
nothing enough to risk, so just leave a money offering*

— N Karaša 8/05

Lietuvybės išlaikymas Išeivijoje

Aš gimiau Amerikoje – Indianos valstijoje, South Bendo mieste, kur praleidau pirmąjį savo gyvenimo dešimtmetį. Mano tėvai, kaip daugelis kitų „Dievo paukšteliai“ arba „dypukai“ (šis išsireiškimas yra kilęs iš D. P. inicialų, angliškai būtent „Displaced Persons“ ar išvietinti asmenys) atvyko Amerikon iš Vokietijos, kur buvo sudarytos pabėgėlių stovyklos tiems, kurie nenoromis paliko savo namus, turtą ir net tėvus bei brolius ir seseris nenorėdami kentėti nuo bolševikų okupacijos. Niekas nežinojo kas bus toliau, bet Amerikoje bent galės laisvai išlaikyti savo gimtąją kalbą, tradicijas ir papročius.

Namuose pas mus buvo kalbama tik lietuviškai, o mano akimis tai buvo nieko nuostabaus. Iš tikrųjų man susidarė įspūdis, kad visi mokėjo lietuvių kalbą. Tik vėliau, kiek paaugęs, pamačiau, kad tai netiesa. Nuo pat mažens tėvai man ir seseriai pasakojo apie Lietuvą, skaitydavo mums lietuviškai (net išversdami angliškai rašytas knygas vaikams – ir nevisada lygiai taip pat!), supažindino mus su lietuviška abėcėle ir dažnai užgrodo lietuviškos muzikos. Tenka pasakyti, kad pirmą kartą susidomėjau akordeonu besiklausant plokštelės, „Žirginėliai“. Nors aš niekada neklausinėjau, kodėl tėvai taip stengėsi išlaikyti lietuviybę mūsų namuose, tėvas vieną kartą man pasakė taip: „O kas bus, jeigu kada nors nuvažiuosime į Lietuvą ir sutiksime gimines. Juk reikės mokėti susikalbėti!“

Žinoma, tuo metu niekas iš mūsų netikėjo, kad vieną dieną Lietuva atgaus nepriklausomybę – bent mūsų gyvenimo metu. Tačiau niekada nenustojome vilties. Gyvenant South Bende, nors dažnai važinėdavome į Čikagą ir ten turėjome pažįstamų, mes daug neprisidėjome prie lietuviškos veiklos, nes paprasčiausiai buvo pertoli. Kai buvau dešimties metų, mes persikėlėm į New Jersey valstiją, netoli New Yorko, kur

Maintaining Lithuanianism Abroad

I was born in America – South Bend, Indiana, where I spent the first ten years of my life. My parents, like so many other DPs or Displaced Persons, came to this country from Germany, where refugee camps had been set up for those who unwillingly left behind their homes, possessions and even parents and siblings – not wishing to be subjected to Bolshevik oppression. Nobody knew what lay ahead, but at least in America they would be free to preserve their mother tongue, customs and traditions.

At home, we spoke only Lithuanian, which from my point of view was nothing unusual. In fact, my initial impression was that everyone spoke it. Only later did I realize this was not so. From early childhood, my parents would tell my sister and me about Lithuania, read to us in Lithuanian (even translating children's storybooks written in English – and not always the same way!), introduced us to the Lithuanian alphabet and often played Lithuanian music. It should be pointed out that I first became interested in the accordion while listening to a children's record titled, "Žirginėliai." Although I never openly questioned my parents as to why they were putting so much effort into maintaining Lithuanianism in our household, my father once summed it up this way, "What if we were to go to Lithuania someday and meet our relatives? You'll have to be able to communicate with them!"

Of course, at that time, no one ever thought that one day Lithuania would become independent again – at least not during our lifetime. However, we never gave up hope. Living in South Bend, we really didn't become active in the Lithuanian community in Chicago, even though we went there often and knew many people. It was simply too far away. When I was ten, we moved to New Jersey, not far from New York City, where we quickly became active in many



netrukus įsijungėm lietuviškon veiklon. Su seserimi lankėme šeštadieninę mokyklą, kurią abu baigėm, įstojome į Lietuvos Skautų Sąjungą ir įsigijome daug lietuvių kilmės draugų. Vėliau, jau gyvenant Connecticute, mama suorganizavo tautinių šokių vienetą, kuriame abu dalyvavome.

Tačiau nevisi „dypukai“ buvo taip nusiteikę, kaip mano tėvai. Buvo tokių, kurie dėl vienos ar kitos priežasties neišmokino savo vaikų lietuviškai, nors patys puikiai kalbėjo. Tėvai girdėjo įdomių pasiteisinimų per eilę metų, iš kurių patys populiariausi buvo šie:

- ▶ Vaikams bus persunku kasdieninėje mokykloje: Nei aš, nei sesuo neturėjome jokių problemų mokykloje dėl to, kad mokėjome dvi kalbas. Lietuvių kalba mums visai nekliuvo. O kadangi mūsų kaimynystėje buvo daug vaikų mūsų amžiaus, tai angliškai jau mokėjome kai pradėjome lankyti mokyklą, nors namuose jos nevartojome.
- ▶ Bus gėda prieš kaimynus: Mes buvome vieninteliai lietuviai mūsų kaimynystėje kur tik gyvenome, ir niekas iš mūsų nesišaipė. Iš tikrųjų, mūsų kaimynai gyrė tėvus ir pritarė jų pastangas išlaikyti lietuvių namuose.
- ▶ Nėra lituanistinės mokyklos mūsų kolonijoje: Argi žmonės tikrai mano, kad jų vaikai išmoks bet kokią kalbą, ne tik lietuvių, tik mokykloje? Gerai, mudu su seserimi lankėm lituanistinę mokyklą ir ji mums labai padėjo su lietuvių kalba, ypač skaitymu, rašymu, linksniavimu, gramatika ir t. t. Bet faktas yra, kad mudu išmokome lietuviškai kalbėti ne šeštadieninėje mokykloje, o namuose. Keliais atvejais net patys vaikai, jau paaugę ir pamatę, jog jų lietuvių kilmės draugai mokėjo lietuviškai, paklausė tėvu, „O kodėl mūsų neišmokinote lietuviškai kalbėti?“

Nors tėvai nutarė mus išmokyti lietuvių kalbos, atsirado kita rimtesnė prasmė kai mano senelis, prof. S. Kolupaila, jau gulėdamas mirties patale, prašė mano tėvą išmokyti jo anūkėlius lietuviškai ne tik kalbėti, bet taip pat skaityti ir rašyti, „kad vieną dieną galėtų perskaityti mano knygas.“ Man tada buvo septyneri metai. Kai galų gale nuvykome Lietuvon pirmą kartą 1992 metų rudenį į senelio pagerbimą, mano tėvas pakartojo tą pageidavimą savo kalboje (po to kai mudu su seserimi kalbėjome) ir ją užbaigė tardamas, „Man atrodo, kad aš savo pareigą atlikau.“ O kai aš, pereidamas per muitinę Vilniaus orouoste, puikiausiai susikalbėjau su inspektore lietuviškai (ir vėliau su giminėmis, kurie buvo maloniai nustebinti), kilo mintis, kad visgi tėvų įdėtos pastangos nebuvo veltui. Mano nuomone, tai bus jų pats brangiausias palikimas, už kurį būsiu visuomet dėkingas.

Lithuanian activities. My sister and I attended Lithuanian Saturday School, from which both us graduated, joined the Lithuanian Scouts and made many Lithuanian friends. Later, while living in Connecticut, my mother organized a folk dance group that both of us participated in.

However, not all DPs were as dedicated as my parents. There were those who for one reason or another didn't teach their children Lithuanian, even though they themselves spoke it fluently. My parents heard some interesting excuses down through the years, of which these were the most popular:

- ▶ It'll be too difficult for them in school. Neither my sister nor I had any problems in school because we were bilingual. Lithuanian was not a burden for us. And because there were many kids in our neighborhood who were our age, we had already picked up English by the time we started school, even though we didn't speak it at home.
- ▶ It'll be an embarrassment in front of our neighbors. We were the only Lithuanians in every neighborhood we ever lived in, yet no one ever made fun of us. In fact, our neighbors praised my parents for their efforts.
- ▶ There's no Lithuanian school in our community. Do people really think their children will learn any language, not just Lithuanian, in school alone? OK, my sister and I both attended Lithuanian school and it was a tremendous help for our language, reading and writing skills, grammar, etc. But the fact remains that we learned to speak Lithuanian not in Saturday School, but at home. In several instances, those same kids, having grown older and having seen that their Lithuanian friends spoke Lithuanian, asked their parents, “Why didn't you teach us to speak Lithuanian?”

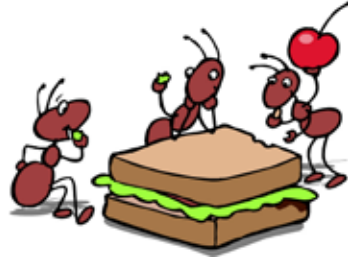
Although my parents committed themselves to teaching us Lithuanian, a more serious purpose arose when my grandfather, prof. S. Kolupaila, made a request to my father from his deathbed — that his grandchildren learn not only to speak Lithuanian, but also to read and write it so that “one day they could read my books.” I was seven years old then. When at last we first traveled to Lithuania in the fall of 1992, to attend a commemoration for my grandfather, my father repeated that request at the end of his speech (after my sister and I had spoken) and ended it by saying, “I think I fulfilled my duty.” And when I was able to communicate in Lithuanian with the customs inspector at the airport in Vilnius (and later with my relatives, who were pleasantly surprised), it occurred to me that my parents' efforts did not go for naught. In my opinion, this will be their most precious legacy, one for which I will be forever grateful.

Upcoming Events

Ateinantys Įvykiai

Bendruomenės Gegužinė

Sekmadienį, rugpjūčio 6 d. 1 val. p. p. įprastoje vietoje, DeKovend Park, 6301 S. University Blvd., Centennial mieste, C pastogėje (greta sportavimo salės). Įėjimas 2 dol. suaugusiems. Prašome atsivežti savo gėrimus ir maistą. Šiais metais nebus parduodama vyno ar alaus. Nepamirškite atsivežti vasaros atostogų nuotraukų bei įspūdžių kad galėtumet su visais pasidalinti. Žaidimai ir muzika bus parūpinti. Stiklainiai yra draudžiami parke. Skambinkite Arvidui Jarašui jeigu turite klausimų. Iki pasimatymo tinklinio aikštėje.



Lietuviškas Genealogijos Susirinkimas

Sekantis susirinkimas bus liepos 30 d. 1 val. p. p. Bronės Feliss namuose, 3217 S. Leyden St., Denver, CO, tel. 303-756-0205.

Lietuviško Alaus Šventė

Mūsų pirmoji lietuviško alaus ragavimo šventė įvyks šeštadienį, rugsėjo 23 d., 5 val 30 min. p. p. Kalėdų namuose, 2200 Garland, Lakewood. Visi svečiai yra prašomi atsivežti bent po vieną šešetą mėgiamiausio (pageidaujama lietuviško) alaus ir užkandį pasidalinti. Bus krosnelė norintiems pašildymui. Ledaunės su ledu bus parūpintos alaus šaldymui bei puodukai ragavimui. Šis subuvimas bus lauke, taigi malonėkite atsivežti savo kėdes pasėdėti prie lauželio ir paragauti įvairių rūšių alų. Taip pat bus CD aparatas visiems naudotis, tai galite atsivežti savo mėgiamiausią muziką.



Community Picnic

Sunday, August 6th at 1:00 PM at our usual location, DeKovend Park, 6301 S. University Blvd. in Centennial - Shelter C (the one by the rec center). Cost is \$2.00 for adults. Please bring your own refreshments and food. We won't have the group wine and beer this year. Don't forget to bring your summer vacation photos and stories to share with everyone. Games and music will be provided. Glass containers are not allowed in the park. Call Arv Jarašius with any questions. See you on the volleyball court.

Lithuanian Genealogy Meeting

The next meeting will be July 30th at 1 p.m. at Bernice Feliss' house, 3217 S Leyden St, Denver, CO 303-756-0205.

Lithuanian Beerfest

Our first Lithuanian beer tasting festival will be on Saturday, September 23 at 5:30 p.m. at the Kaleda's house, 2200 Garland, in Lakewood. All attendees are asked to bring at least one six pack of their favorite (preferably Lithuanian) beer and a snack to share. There will be a grill available for those who would like to use it. Coolers with ice will be provided to keep the beer cold as well as cups for tasting it. This event will be outdoors, so please bring your own lawn chairs to sit around a small bonfire and taste the different brands of beer. A CD player will be available for everyone's use, so you may wish to bring your favorite music with you.



Bendruomenės Skelbimų Lentelė ♦ Community Bulletin Board

Laimingų Sakaktuvių

Inž. Julius ir Antanina Bulotai minėjo savo 60 metų vedybinį jubiliejų birželio 13 d. Julius yra buvęs Žynio redaktorius, Colorado LB sekretorius ir pirmininkas. Na, o Antanina yra ilgametė Rūtos tautinių šokių grupės mokytoja ir vadovė. Dievo palaimos jum abiem!



Happy Anniversary

Julius and Toni Bulota celebrated their 60th wedding anniversary on June 13. Julius is a former Žynys editor, Colorado LAC secretary and president. Toni is a longtime instructor and director of the Rūta dancers. God bless you both!

Sveikiname

Urtė Zableckaitė baigė Windsor miesto gimnaziją gegužės 21 d. ir šį rudenį studijuos biologiją Denverio Universitete, o toliau mediciną. Sėkmės!



Congratulations

Urtė Zableckas graduated from Windsor High School on May 21 and will enroll at the University of Denver this fall as a premed biology major. Good luck!



Amžinąjį Atilsį

Reiškiamo nuoširdžių užuojautą Adelei Mikelevičienei, netekus savo Motinos ir Aldonai Seymour, netekus savo brolio Lietuvoje.

In Memoriam

Our sincere condolences to Adelė Mikelevičius on the death of her mother and to Aldona Seymour on the death of her brother in Lithuania.

2006 Kalendorius

| | |
|----------------------|------------------------------|
| Rugpjūčio 6 | Gegužinė |
| Rugsėjo 23 | Lietuviško Alaus Šventė |
| Spalio mėn | Krupniko Pamoka |
| Spalio mėn | Vytauto Kernagio koncertas |
| Lapkričio 5 | Andriaus Mamantovo koncertas |
| Lapkričio mėn | Virimo Pamoka |
| Gruodžio mėn | Kalėdinis Balius |

2006 Calendar

| | |
|---------------------|----------------------------|
| Aug 6 | Picnic |
| September 23 | Lithuanian Beer Fest |
| October | Krupnikas Lesson |
| October | Vytautas Kernagis concert |
| November 5 | Andrius Mamantovas concert |
| November | Cooking Lesson |
| December | Christmas Social |

Lithuanian-American Community Annual Dues Notice

Please check the applicable rate below for 2006 membership and mail your check to the address below. Enjoy various membership benefits, including our newsletter Žynys, which is mailed 4 times per year. Issues 2,3 and 4 are only sent to paid members. Other benefits include discounts to functions, information on LAC activities and translation services.

- | | | | |
|--|---------|--|---------|
| <input type="checkbox"/> Family (2 adults) | \$20.00 | <input type="checkbox"/> Single or student | \$12.50 |
| <input type="checkbox"/> Retired Family | \$12.50 | <input type="checkbox"/> Donation _____ | |

Name: _____

Address (if changed in the past year): _____

City: _____ State _____ ZIP _____

E-mail address _____

If you are new in the community or joining for the first time, add the following information:

Name of Spouse: _____

Names of Children: _____

Make checks payable to Lithuanian American Community and mail to:
Juozas Kaleda, 2200 Garland St., Lakewood, CO 80215



LIETUVIAIS ESAME MES GIMĘ - LIETUVIAIS NORIME IR BŪTI!

2200 Garland Street
Lakewood, CO 80215

FIRST CLASS